



A peer-reviewed multi lingual literary and cultural research journal

ISSN: 2582-4163

الشعر والشعراء في مدينة دلهي خلال القرن العشرين

Published by

KTM COLLEGE OF ADVANCED STUDIES, KARUVARAKUNDU

Affiliated to the University of Calicut, Aided by Govt. of Kerala
Accredited by NAAC with 'A' grade



INTERNATIONAL
STANDARD
SERIAL
NUMBER
INDIA

ISSN National Centre, India

National Science Library

CSIR- National Institute of Science Communication and Policy Research

14, Satsang Vihar Marg, New Delhi - 110067

Certificate of Registration

पंजीयन प्रमाणपत्र

This is to certify that the periodical "KILYST" has been registered in the ISSN Registry as per the details below:

प्रमाणित किया जाता है कि "केटीएलवायएसटी" पत्रिका को निम्न विवरण के अनुसार आई एस एस एन अभिलेख में पंजीकृत किया जा रहा है:

International Standard Serial Number (ISSN): 2582-4163

अंतर्राष्ट्रीय मानक क्रम संख्या (आई एस एस एन)

Language(s)/भाषा(यें)

: *Multiple language/बहुभाषी*

Periodicity/समयावधि

: *Quarterly/त्रैमासिक*

Format/प्रारूप

: *Online/ऑनलाइन*

Publisher/प्रकाशक

: *KTM College of Advanced Studies,
Karuvarakundu (PO), Malappuram (Dt),
Kerala-676523*

के टी एम कॉलेज ऑफ एडवांस्ड स्टडीज,
करुवाराकुंदु (पो. ओ.), मलप्पुरम (डिस्ट्रिक्ट),
केरला-६७६५२३

Sanjay Burde / संजय बुरडे

*Head, National Science Library / प्रमुख, नेशनल साइंस लाइब्रेरी
& ISSN National Centre, India/एंड आई एस एस एन नेशनल सेंटर, इंडिया*

KTLYST Editorial Board Members

Editor in chief

Prof. (Dr.) Muhammed Aslam NK

(Principal, KTM College of Advanced Studies, Karuvarakundu, Kerala, India)

✉ aslamptrklm@gmail.com

Associate Editors

Dr. Shareefa Saif Al Yazeedi

(Lecturer, Department of Arabic, University of Emirates, UAE)

✉ s_alyazeedi@uaeu.ac.ae

Prof. Khaldun Saeed Subah

(Dept. of Arabic, University of Damascus, Syria)

✉ farhat1966@gmail.com

Dr. Mohammed Ajmal

(Assistant Professor, Centre for Arabic and African Studies, J.N.U, New Delhi)

✉ majmal@mail.jnu.ac.in

Mohammed Yaseen Bakriya

(Journalist & Novelist, Palestine)

✉ mbakriya@gmail.com

Editor in Charge

Dr. Muhammed Aslam EK

(Assistant Professor, Dept. of Arabic, KTM College of Advanced Studies)

✉ ekaslu@gmail.com

Editors

Prof. (Dr.) Rasheed Ahammed.P

(Professor, Dept. of Arabic, KTM College of Advanced Studies)

✉ rasheedahmedp@gmail.com

Mr. Ubaidu Rahiman.M

(Assistant Professor, Dept. of English, KTM College of Advanced Studies)

✉ rasheedahmedp@gmail.com

Mr. Muhammed Musthefa.K

(Assistant Professor, Dept. of Arabic, KTM College of Advanced Studies)

✉ musthafadac@gmail.com

Mrs. Saeeda.KT

(Assistant Professor, Dept. of Arabic, KTM College of Advanced Studies)

✉ saeedashan@gmail.com

Dr. Abdul Rasheed PC

(Assistant Professor, Dept. of Commerce, KTM College of Advanced Studies)

✉ rasheedpc786@gmail.com

Mr. Hassan Basari MM

(Assistant Professor, Dept. of English, KTM College of Advanced Studies)

✉ basarikvk@gmail.com

Aboobacker PU

(Assistant Professor, KTM College of Advanced Studies)

✉ aboobackerpu@gmail.com

Members of Review Board

Dr. Abdul Majeed. E

(Associate Professor, University of Calicut)

✉ dr.emajeed@gmail.com

Dr. Ali Noufal. K

(Associate Professor, Department of Arabic, University of Calicut)

✉ alinoufalk@uoc.ac.in, alinoufaljnu@gmail.com

Dr. Sainuddeen P.T

(Associate Professor, Department of Arabic, University of Calicut)

✉ ptsainuddeen@gmail.com

Dr. Noushad V

(Assistant Professor & HoD, of Arabic, University of Kerala.)

✉ noushusasc@gmail.com

Prof. (Dr.) Abdul Raheem. MK

(Professor, Department of Arabic, Govt. Arts and Science College, Calicut)

✉ raheemkodesseeri@yahoo.co.in

Dr. Hameed. KA

(Assistant Professor, SNGS College, Pattambi)

✉ kmlhameed@gmail.com

Dr. Jafar Sadik PP

(Associate Professor & Head of Department of Arabic, Thunchan Memorial Govt. College, Tirur)

✉ ppjsadik@gmail.com

Mrs. Ummusalma. N

(Assistant Professor, Govt. Arts and Science College, Mankada)

✉ salmakkv@gmail.com

Lt. Dr. Basheer Poolakkal

Assistant Professor, NMSM Govt, College Kalpetta & Associate NCC Officer 5 Kerala Battalion, NCC, Wayand

Dr. Abdul Razak. P

(Assistant Professor, PTM Govt. College, Perintalmanna)

✉ rasakedakkara@gmail.com

Dr. Hamzathali AP

(Assistant Professor, MES Mampad College, Mampad)

✉ ali.hamzath@gmail.com

Complete Address of Publisher/ Editorial Board Office

KTM College of Advanced Studies

Karuvarakundu (PO), Malappuram (Dt), Kerala-676 523



Phone

04931-280096



Mobile

+919747635369



Email

info@ktlyst.org
ktmcollegekvk@gmail.com



Website

www.ktmcollege.org

Terms of publication in KTLYST peer-reviewed multi lingual literary and cultural research journal

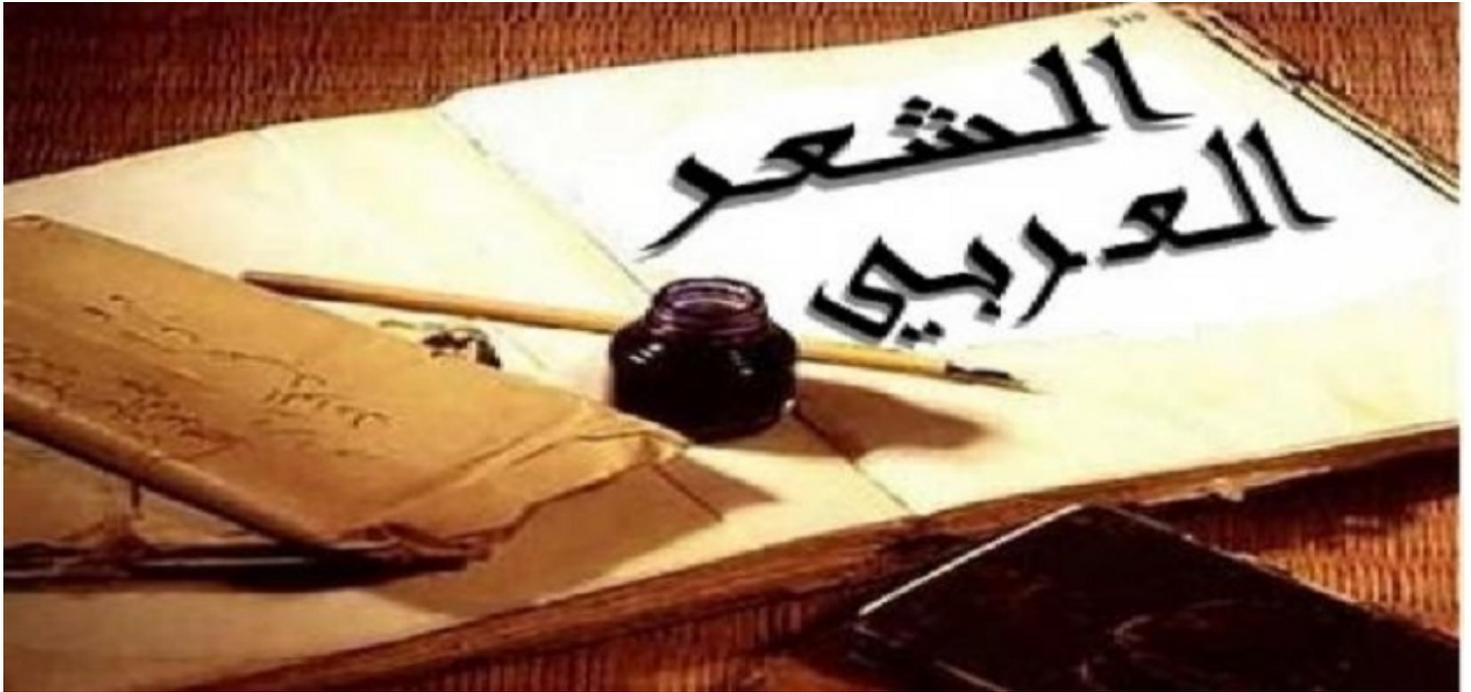
- The journal does not accept any works that do not follow the academic method in writing.
- The journal will accept essays, stories, poems, interviews and book reviews in Arabic or English.
- The works should not be published or submitted to others.
- All works received for publication will be submitted to the editorial board for their consideration.
- The author of articles should follow in his/ her work novelty, depth and adhere to the methodology followed academically.
- Works should be typed in Word, Simplified Arabic in Arabic, and Times New Roman in English, Font size should be 14 in contents with a line space of 1.15, and 16 in titles.
- Articles should not exceed 10 pages including references.
- Please send articles and all queries to this mail: info@ktlyst.com



Dr. Mohd Saqib | Assistant Professor, SSL, VIT-Vellore

: Issue No

: Volume No



شبه القارة الهندية لا تزال تعتبر مركزا للثقافة الإسلامية والعربية منذ القرن الأول الهجري، وإنها أنجبت الكواكب من العلماء الذين طار صيتهم شرقا وغربا في شتى العلوم والفنون، واللغة العربية في شبه القارة الهندية التي كانت لغة الدين والعلوم والفكر، لم يتعد نفوذها خارج إطار العلوم ولم تتح لها فرصة التداول والتدخل في شؤون الحياة كما كانت شأن الفارسية آنذاك. ولكن للأدب العربي من حيث الشعر والنثر نصيب وافر. أما الشعر في شبه القارة الهندية فاعترفه العرب، وشعراءها المفلقون نالوا عزا وشرفا في الآفاق من أمثالهم: الشيخ مسعود بن سعد بن سلمان اللاهوري (ت-515هـ)، والشيخ أحمد بن محمد التهانسري (ت-820هـ)، والشيخ عبد الجليل الواسطي البلكرامي (1071-1138هـ)، والشيخ طفيل محمد بن شكر الله الحسيني (1073-1151هـ)، ومولانا غلام علي آزاد البلكرامي (1110-1200هـ) صاحب "السبع السيارة" الملقب

ولاً غير معـروف بخير
فلما حلها عادت رياضاً منـزرة من التقوى وذكر
مكـللة بأزهار المـزايا وأزهار المـزايا خير زهر
ألا يا مالطة كوني سـلاماً على محمودنا الراضي بقـدر
إمام الخلق قدوتهم جميعاً له كـرم إلى الآفاق يسري
جنيد العصر سري الزمان غيوت فيوضه تهـمي وتـجـري
فريد في خلائقه العذاب وحيد في التقى من غير فخر
أشـد الناس أمثلهم بلاء فيا شمس الهدى يا طود صبر
ذكرنا يوسف الصديق لما أسرت بغير استحـاق أسـر
لحر البين في صدر الكئيب تفيض دمـوعه حمراً كـجر
سينزلك العـزيز محل عز وبضرك النصير أعـز نصر
سيكفيك الإله فأنت مرء كـفاك الله قـدماً كل شر

3- الشيخ نذير أحمد الدهلوي (1831-1902م، 1247هـ-1330هـ)، أحد الأدباء المشهورين. كانت له اليد الطولى في العلوم العربية، كان خطيباً بارعاً، لاذعاً في النكت، كثير التهكم، قد أيد حركة السيد أحمد خان التعليمية وانتصر لها بخطابته ومحاضراته، وأعان خليفته النواب محسن الملك، وكان ذا عناية بتنمية الأموال وشميرها مقتصداً في إنفاقها، حلو الحديث فكه المحاضرة، كثير الدعاية، خفيف الروح، حاضر البديهة، زار الأمير حبيب الله خان والي أفغانستان الهند، فقابله الشيخ نذير أحمد في دهلي، وقد اجتمع العيد مع الجمعة. فأنشده:

عيد وعيد وعيد صرن مجتمعه وجه الحبيب ويوم العيد والجمعة
ففرح الأمير بحسن اختياره، وحضور بديته، وأقبل عليه يقبله ويعانقه ويبالغ في الثناء عليه.
وله مصنفات ممتعة، أحسنها ما يغنيك في الصرف في التصريف، ومبادئ الحكمة في المنطق، والحقوق والفرائض، وكتب روايات عديدة في الأردية منها: مرآة العروس، وبنات النعش، وتوبة النصوح، وابن الوقت، والأيامي، كلها روايات أخلاقية تجمع بين الأدب والعلم، وتعليم الدين والأخلاق، وتلقيت بقبول عظيم وله أبيات رقيقة رائقة بالعربية.
منها قوله في مدح سر وليم ميور:

تمنيت أن القلب كان لسانني يبوح بسر يحتويه جناني
فإني إذا ما رمت إظهار شكركم تقصر عنه منطقي وبياني
ولم أر قبلي قسط من نال غاية تخلف عنها أهل كل زمان
يلاطفه بحر الندى وعبابه ويكرمه ليث الوعى وطعان
دعاني فادناني وأعلى محلتي وأجلسني من قربه بمكان
وزودني ما إن تنوء بعصبة أولى قوة لهذا أشق عوان
نقودي فلي في ألفه ألف حاجة قضاء ديون وافتكاك رهان
وغيرهما ما لا أكاد أعدها وذا ساعتني صيغت من العقيان
أقلدها جيدي ليعلم أنني لسر وليم في ربة الإحسان
وله في قدوم الأمير حبيب الله خان ملك أفغانستان:
جمعت فيك التقى والملك والأدبا والله إنا نرى في شأنك العـجبا
ذكرتنا الخلفاء الراشدين فـ

سدم على الهدى وتبع منهاجهم رغبا
إنا لفي زمن في أهله خبل لا يحسنون اكتساب العلم والطلبا
لا سيما المسلمون الغافلون فهم يرجون أجراً ولا يقضون ما وجبا
الدهر ذو خول والمرء مرتهن يجزي سواء بما ألغى وما كسبا
الله قدر في الدنيا بحكمته لكل واقعة أو حادث سببا
الأمر والحكم أيام مداولة بين الخلائق والدنيا لمن غلبا
الحرب ترفع أقواماً وتخفضهم وإن للناس في تسليطهم نوبا
أما الحديث فقد زالت مهابته كن حامل السيف أو من تحمل الخشبا

4- **حكيم عبد المجيد خان** (1266-1319هـ، 1901م) المشهور بحاذق الملك كان من كبار الأطباء، ولد ونشأ بدهلي. وكان يساند السيد أحمد خان في حركته التعليمية، كما كان يقود حركة النشر الطب اليوناني، قرص قصيدة في مدح السيد أحمد خان أيا من ليس مثلك في الرجال لقد نلت المرام بكل حال وقد أوتيت مكرمة وعزا ورأيا صائبا من ذي الجلال هديت لنا صراطا مستقيما إلى كسب المكارم والمعالي مواعظك البليغة معجزات سحرت القوم بالسحر الحلال لقد نهتنا عن نوم جهل وكثا في ظلامات الضلال حزمت العزم للفوز الكريم ولو سبتك سفهاء الرجال أتيت برفقة إخوان صدق أولي ذوق سليم والكمال لنفع حماة دين الحق جمعاهم الساعون بالهمم الأعالى وكل منهم دمر ذكي وفحل العلم بالعذب المقال وسيد قومنا فيهم كبر بدر يضئ بحسن قول والفعال

مراجع

- 1- الحسيني عبد الحى الندوي، الإعلام بمن في تاريخ الهند من الأعلام المسمى بزهوة الخواطر وبهجة المسامع والنواظر.
- 2- عبد الغفار القاضي، حيات أجمل، مدينة بريس-جنور.
- 3- روداد محمدين ايجوكيشنل كانفرنس إجلس سوم 1888م.
- 4- الثقافة العربية في الهند بالتعاون مع مجمع الفقه الإسلامي (الهند)، مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية-2015م.
- 5- مالاني ألطاف أحمد، الشعر العربي في الهند في القرنين الثالث عشر والرابع عشر الهجريين أغراضه وخصائصه، مركز الملك عبد الله بن عبد العزيز الدولي لخدمة اللغة العربية- 2016م.
- 6- المعصومي أبو محفوظ الكريم، [ندوستان ك] عربى ك [شعرا پر ايک نظر، معارف/3 ج/65، دارالمصنفين أعظم كره- الهند.